

تقریظ

کتابی تحت عنوان مناظره در باره وکیل دادگستری مشتمل بر مقدمه و بحثی در قسمت نقش وکیل در پیشگاه دادگاههای حقوقی و کیفری از تألیفات ژاک هاملن Jacques Hamelin وکیل دادگستری که سابقاً عضو هیئت مدیره کانون وکلاء پاریس بوده و اکنون ۶۲ سال دارد بوسیله همکار گرامی آقای دکتر ابوالقاسم تفضلی ترجمه و آماده برای طبع شده اخیراً مورد مطالعه این جانب قرار گرفت.

در این رساله در باره دو چهره متضاد وکیل دادگستری که بصورت موافق و مخالف گوئی در موضوع حرفه وکالت قلمفرسائی نموده بحث میشود و به نحوی مستدل و منطقی و جالب گاهی بصورت مثبت و زمانی بصورت نافی بقلم یکنفر بحث و فحص نموده که هنرمندی و توانائی نویسنده را بخوبی میرساند و میتوان آنرا به معجزه و سحر قلم تعبیر نمود و این خود حکایت از پرورش روحی و دماغی و بسط اطلاعات و مطالعات عمیق نویسنده را مینماید.

رساله مورد بحث از لحاظ جهات محسنه و مقبحه که بنظر موافقین و مخالفین این حرفه جلوه گر میشود بقدری آموزنده است که راهنمائی برای هردو دسته بوده و کلیه تصورات و پندارهائی که پیرامون این شغل شریف ایجاد شده است با قلم سحر خود از بین برده و با آب حکمت و صابون معرفت آنرا کاملاً زدوده است.

نویسنده دانشمند فرانسوی که خود وکیل دادگستری میباشد و بعنوان مخالف و موافق به بحث پرداخته است حتماً باید در موضوعاتی که قلمفرسائی مینماید کلیه انتقادات و عیب جوئیهای را که دیگران براو خواهند نمود بدو و مقدماً در نظر گرفته و بعنوان دفع دخل مقدر پاسخ مقتضی و مقنعی برای اعتراضات معترضین تهیه نماید تا بتواند با حالت تهیوآ در کلیه استدلالات خود مجهز بوده و تمام طرق فرضیه و تقدیریه را بر هر ایرادکننده مسدود نماید و این همان شیوه و صنعتی است که علمای فصاحت و بلاغت در علم معانی و بیان برای هر تعریف و بحثی قائل شده و میگویند تعاریف و مباحث باید مطرد و منعکس بوده یعنی جامع افراد و مانع اغیار باشد و فصاحت و بلاغت جز گفتار به اقتضای زمان و مکان با لحاظ مشافهه و مخاطب چیز دیگری نیست.

رساله منظور که در نوع خود بی نظیر و در واقع صرفنظر از جنبه عملی آن یک اثر ادبی فرانسه بشمار بشمار میرود بطور سلیس و ساده حق مطلب و منظور مؤلف اصلی را ادا نموده و هنر نمائی کرده که از این نظر نیز درخور تقدیر و تحسین میباشد و ما مطالعه این کتاب آموزنده را که درحقیقت ثمره مطالعات عمیق یک وکیل کهن سال دادگستری فرانسه و نتیجه زحمت و ترجمه یکی از همکاران ما میباشد بعموم همکاران عزیز و قارئین محترم توصیه میکنم تا با مطالعه آن مسلماً کمکی به نیروی استدلال و منطق خود خواهند نمود.

نائب رئیس کانون وکلاء دادگستری - محمود سرشار